

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 189

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 189

Bern, Montag 15. August 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, lundi 15 août 1960

N<sup>o</sup> 189

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21860  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, per en — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités A.G. — Inserionsstit: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par en — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 181625-181664.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Massnahmen der Schweizerischen Nationalbank gegen den Zufluss von ausländischen Geldern. — Mesures prises par la Banque nationale suisse contre l'afflux de fonds étrangers.

Postanweisungsverkehr mit der Republik Kongo (ehemaliger Belgisch-Kongo). — Service des mandats de poste avec la République du Congo (ancien Congo belge).

Tunisie: Ouverture de contingents globaux d'importation.

Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Inhaberaktie der Bank in Langenthal, Nr. 121, zu nom. Fr. 400, Emission 12. März 1900, mit Dividenden-Coupons pro 1943 - 1946 und Talon, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird.

Aarwangen, den 9. August 1960.

(464)

Richteramt Aarwangen,  
der Vizepräsident: M. Iff.

#### Troisième insertion

Le président du Tribunal somme le détenteur inconnu de l'action au porteur de 1000 fr. en nominal, portant le N<sup>o</sup> 1, avec coupons attachés 1 à 12, de la société anonyme TOPIC S.A., ayant son siège à Genève, de se faire connaître et de la déposer au greffe du Tribunal dans un délai de 6 mois à compter de la première insertion de la présente publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

R. X (394)

Tribunal de première instance, Genève  
F. Thévenoz, président.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 31 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 8. Februar 1960 als vermisst aufgeführte Kassenschein 3¼% Spar- & Leihkasse in Bern, Serie B Nr. 9696, von nom. Fr. 5000, zur Rückzahlung fällig am 22. Dezember 1960, mit Semestercoupons per 22. Dezember 1958 und ff., ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt.

(468)

Bern, den 12. August 1960.

Der Gerichtspräsident III: Hilfinger.

Le Juge-instructeur du district de Sion rend notoire que par jugement du 12 août 1960, il a prononcé l'annulation du titre suivant: Une obligation au porteur N<sup>o</sup> 30256 nomin. 1000 fr. emprunt de la Grande Dixence SA de septembre 1959 au 3¼%, avec coupon au 30 septembre 1960 et suivants annexés.

(469)

Sion, le 12 août 1960.

(sig. Louis Allet)

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Sankt Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

10. August 1960. Artikel aus Gummi und Kunststoffen.  
Interflex S.A. (Interflex Ltd.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1956, Seite 1387). Die Generalversammlung vom 1. Juli 1960 hat die Statuten geändert. Die Firma wird nun auch in deutscher Fassung, lautend Interflex A.G., geführt. Die Gesellschaft bezweckt jetzt die Herstellung von Artikeln aus Gummi und Kunststoffen, den Handel mit Waren aller Art, einschliesslich des Transitverkehrs, Uebernahme von Vertretungen, Beteiligung an andern

Unternehmungen, Finanztransaktionen, Verwertung von Patenten sowie alle damit verbundenen Geschäfte. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Walter Hugo Schiesser, von Schwändi (Glarus), in Zürich; Christian Gurt, von Maladers (Graubünden), in Zürich, und Hilmar Biederrmann, deutscher Staatsangehöriger, in Seoul (Korea).

10. August 1960. Waschgeräte usw.

Mondaine S.A., bisher in Zürich 4 (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1960, Seite 1093), Vertrieb von Rotor-Waschgeräten usw. Die Generalversammlung vom 15. Juli 1960 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Dietikon. Dr. jur. Hermann Witzum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Othmar Diethelm; seine Prokura ist erloschen. Geschäftsdomizil: Gassacker 9.

10. August 1960.

Elmag Maschinen A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1960, Seite 1046). Erika Schnyder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Hans Pauls und Klarissa Dürst; deren Prokuren sind erloschen.

10. August 1960. Chemisch-technische Produkte usw.

Herbit A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1956, Seite 2319), Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer Produkte usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 14. Juni 1960).

10. August 1960. Radio- und Fernsehapparate usw.

Kummer Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1955, Seite 2834). Detail- und Engroshandel mit Radio- und Fernsehapparaten usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 28. Juli 1960 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

10. August 1960. Bureaubedarf.

Papierhaus A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1956, Seite 701), Bürobedarfsartikel usw. Alfred Lienert ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Eduard Schuler, von Schwyz und Zürich, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Peter Schuler, von Schwyz, in Unterägeri (Zug), als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis.

10. August 1960. Lederwaren, Reiseartikel.

Brönnimann, Nachf. W. Fruet, in Zürich (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1959, Seite 2510), Fabrikation von Lederwaren und Reiseartikeln. Die Firma lautet nun: W. Fruet, vorm. Brönnimann.

10. August 1960. Fourniere.

Gaston A. Ryser, in Richterswil. Inhaber dieser Firma ist Gaston Albert Ryser, von Rüslikon, in Richterswil. Fabrikation von und Handel mit Fournieren. Etzelstrasse 13.

10. August 1960. Kunstgewerbliche Artikel.

Bruno Hofmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Bruno Hofmann, von Winterthur, in Zürich 4. Handel mit kunstgewerblichen Artikeln. Schöntalstrasse 16.

10. August 1960. Maisprodukte.

W. Schäfer, in Zürich (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1954, Seite 1802), Handel mit Kolonialwaren, Früchten und Gemüse. Der Geschäftsbereich wird geändert in Fabrikation von und Handel mit Pop-Corn. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 8. Neues Geschäftsdomizil: Mühlebachstrasse 69.

10. August 1960. Industrielle Betriebe.

Akomifina A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1955, Seite 1090), Errichtung von industriellen Betrieben usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. Juli 1960 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Akomifina A.-G. in Liquidation durchgeführt. Jules Rosset ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Baur führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nicht mehr als Präsident des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator.

10. August 1960. Spedition usw.

Goth & Co. A.-G., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1960, Seite 1783), mit Hauptsitz in Basel, Speditionsgeschäft usw. Die Prokura von Helmut A. Graf ist erloschen.

11. August 1960.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1960, Seite 2008). Die Prokura von Hans Bolliger ist erloschen.

11. August 1960. Benzin, Petroleum usw.

SHELL (Switzerland), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 151 vom 5. Juli 1960, Seite 1989), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf, Benzin, Petroleum usw. Karel Johannes de Rooy und Paul Châtelain, Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, sind nun auch Mitglieder des Verwaltungsrates.

11. August 1960. Isoliermaterialien usw.

C. Gartenmann & Cie. A.G., in Zürich 2, Zweigniederlassung (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1956, Seite 2017), mit Hauptsitz in Bern. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von und den Handel mit Isoliermaterialien und andern Materialien für das Baugewerbe sowie den Handel mit Waren verschiedener Art.

11. August 1960. Sportartikel, elektrotechnische Artikel usw.  
**Fritz Zuber**, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1960, Seite 1525) Handel mit Sportartikeln. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch der Handel mit elektrotechnischen Artikeln und Haushaltgeräten.

11. August 1960. Textilien.  
**A. Amrhein & Co.**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1957, Seite 319), Fabrikation von und Handel mit Textilien. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Killwangen (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1960, Seite 2301) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. August 1960.  
**Oliva A.G. Werkzeugmaschinen und Apparate**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Juli 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel, insbesondere Import und Export, mit Werkzeugmaschinen und Apparaten für die Metallindustrie. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 20 Namenaktien zu Fr. 2000 und 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt in einer besonderen Liste vom 8. Juli 1960 aufgeführte Guthaben von insgesamt Fr. 62 422.35 zum Preise von Fr. 62 422.35, von dem Fr. 60 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Oscar Lauper, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Schörlistrasse 17, in Zürich 11.

11. August 1960.  
**Gewerbliche Baugenossenschaft Rafz**, in Rafz. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juli 1960 eine Genossenschaft. Sie ist eine Verbindung zur Hauptsache von Personen aus Gewerbe und Industrie von Rafz und Umgebung zum Zweck, ihren Arbeitnehmern gesunde, zweckmässige und möglichst billige Wohnungen zu verschaffen. Es bestehen Anteilsheine zu Fr. 500. Die persönliche Haftung und Nachschusspflicht der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Albert Sigrist, Präsident, oder Ernst Meier, Vizepräsident, führen mit Alfred Sigrist, Protokoll- und Geschäftsführer, alle von und in Rafz, Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Zur alten Post (bei Albert Sigrist).

11. August 1960. Treuhandschäfte usw.  
**Confluentia**, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1957, Seite 2018), Besorgung von Treuhandschäften und Verwaltungen usw. Dr. Rupert Ritter und Aliee Oeseh sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jakob Aeberli, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zollikon. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Josef Amberg, von Buchs (Luzern), in Zürich.

11. August 1960. Technisches Bureau usw.  
**Georg Endress A.G.**, in Horgen (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1960, Seite 82), Betrieb eines technischen Bureaus usw. Georg Endress ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Müller ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Esther Müller geb. Endress ist erloschen; sie bleibt Mitglied des Verwaltungsrates.

11. August 1960. Waren aller Art usw.  
**Cofineom A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1960, Seite 854), Handelsgeschäfte aller Art usw. Die Generalversammlung vom 29. Juli 1960 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft kann sich auch bei Immobiliengeschäften aller Art beteiligen.

11. August 1960. Christbaum schmuck usw.  
**Pallana A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1960, Seite 1913), Vertrieb von Christbaum schmuck usw. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Heinz Lang, von Kreuzlingen, in Zürich.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

9. August 1960.  
**Kantonalbank von Bern**. Agentur in Lyss (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1960, Seite 1791), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura des Marcel Burri ist erloschen.

##### Bureau Aarwangen

9. August 1960. Spritz- und Pressformen.  
**Ankli & Schober**, in Langenthal. Edgar Ankli, von Zullwil (Solothurn), und Benjamin Schober, von Wattenwil (Bern), beide in Langenthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1959 begonnen hat. Fabrikation von Spritz- und Pressformen für Kunststoff und Metall. Marktgasse 46.

##### Bureau Bern

8. August 1960.  
**Edith Dittreich, Geigenbauatelier**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Edith Agnes Dittreich, deutsche Staatsangehörige, in Bern. Herstellung von und Handel mit Violinen und andern Saiteninstrumenten. Zeughausgasse 26.

8. August 1960. Kurzwaren.  
**Felix Zeier**, in Bern. Kurzwaren aller Art en gros und en détail (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1950, Seite 1319). Die Firma wird infolge Todes des Geschäftsinhabers gelöscht.

##### Bureau Biel

1. August 1960. Auto-Spenglerei usw.  
**Frau Margrit Struchen**, in Biel, Auto-Spenglerei und -Malerei (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1960, Seite 775). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

1. August 1960.  
**Mareel Hahn, vormals Carrosserie Struelen**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Mareel Hahn, von Magden (Aargau), in Biel. Betrieb einer Auto-Spenglerei und -Malerei. Mattenstrasse 82.

9. August 1960. Uhrensteine.  
**Maison Sfaellos**, in Biel, Uhrensteinfabrikation und Serlissage (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1955, Seite 2930). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Maison Sfaellos SA», in Biel, übernommen.

9 août 1960. Pierres fines.  
**Maison Sfaellos SA**, à Bienne. Selon acte authentique et statuts du 20 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant

pour but la fabrication de pierres fines et industrielles, le sertissage, ainsi que la transformation et la vente de diamants, notamment la continuation de la raison de commerce individuelle «Maison Sfaellos», à Bienne, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de 200 000 fr. est divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la «Maison Sfaellos», à Bienne, selon bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1960, accusant un actif de 649 297 fr. 26 et un passif de 213 516 fr. 30, soit un actif net de 435 780 fr. 96, en paiement duquel Violette Cécile Sfaellos-Chopard reçoit 190 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, ainsi qu'une note de crédit pour 245 780 fr. 96. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la «Maison Sfaellos», dont elle aura les profits et charges, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1960. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Violette Cécile Sfaellos née Chopard, veuve de Théodor, de et à Bienne, présidente; Marie Sfaellos, épouse divorcée de Mareel Engisch, de et à Bienne, secrétaire; Christine Schneider née Sfaellos, d'Arni (Berne), à Bienne. La société est engagée par la signature individuelle de la présidente et la signature collective de la secrétaire et de Christine Schneider-Sfaellos. Loeaux: route de Reuchenette 1.

9. August 1960. Restaurant.  
**Frau Marguerith Dubuis**, in Biel, Betrieb des Restaurants «Zur Pfister» (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1960, Seite 226). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. August 1960. Restaurant. Bar.  
**Frau Maja Herzog-Steiger**, in Biel. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Franz Maja Herzog geb. Steiger, von Frithwilen-Salenstein (Thurgau), in Biel, Betrieb des Restaurants und der Bar «Zu Pfister». Untergässli 1.

##### Bureau de La Neuveville

10 août 1960.  
**Grands magasins Neuve-Porte S.A.**, à La Neuveville (FOSC. du 24 octobre 1958, N° 219, page 2826). La signature du fondé de pouvoirs Edouard Spring est radiée. Philippe de Loës, d'Aigle, Villeneuve et Vevey, à Epalinges (Vaud), a été nommé fondé de pouvoirs. Il signe collectivement avec l'une des personnes déjà inscrites.

##### Bureau Wangen a. d. A.

9. August 1960.  
**Oberaargauische Automobilkurse A.G.**, in Wangen a. A. (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1958, Seite 3523). Fritz Moser ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Liniger, von Wohlen (Bern), in Wiedlisbach. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

##### Zug - Zoug - Zugo

Beriehtigung.  
**Gval A.G.**, in Zug (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1960, Seite 2351). Sekretärin des Verwaltungsrates ist Velia Madonna (nicht Velio Madonna).

10. August 1960. Inkasso, Treuhandschäfte.  
**Debita A.G.** bisher in Stäfa (SHAB. Nr. 263 vom 10. November 1958, Seite 2993). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Juli 1960 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt eine umfassende Tätigkeit auf dem Inkasso- und Treuhandsgebiet in der Schweiz und im Ausland, sowie An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Oktober 1958. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Das Kapital ist jetzt voll einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis vier Mitgliedern. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Ernst Blatter, von und in Zollikon (Zürich). Dem Verwaltungsrat gehören nun an: Leo Burri, von Schwarzenberg (Luzern), in Zug, Präsident; Hermann Fehlmann, von Seon, in Stäfa, und Ernst Blatter. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Nelly Fehlmann geb. Hänni, von Seon, in Stäfa, und Eugen John, von Eiken (Aargau), in Erlenbach (Zürich). Domizil: Bahnhofstrasse 9.

10. August 1960.  
**Debita A.G. Zweigniederlassung Zug**, in Zug (SHAB. Nr. 291 vom 16. Dezember 1958, Seite 3371). Diese Zweigniederlassung ist nach Verlegung des Hauptsitzes nach Zug aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

10. August 1960. Beteiligungen usw.  
**Finexport S.A.**, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 145 vom 21. Juni 1960, Seite 1879). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Juli 1960 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

10. August 1960. Wertpapiere.  
**Lord Investment Corporation Limited Zug**, in Zug, Haltung von Wertpapieren usw. (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1957, Seite 1301). Neues Domizil: Gubelstrasse 7.

10. August 1960.  
**Frau Schoch, Handlungsgärtnerei**, in Cham. Handlungsgärtnerei, Blumengeschäft, Handel mit Obst, Gemüse und Südfrüchten (SHAB. Nr. 267 vom 11. November 1927, Seite 2001). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Andreas Schoch», in Cham, übernommen.

10. August 1960. Handlungsgärtnerei.  
**Andreas Schoch**, in Cham. Inhaber der Firma ist Andreas Schoch, von und in Cham. Handlungsgärtnerei, Blumengeschäft, Verkauf von Obst, Gemüse und Südfrüchten. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Franz Schoch, Handlungsgärtnerei», in Cham. Hünenbergerstrasse 50.

10. August 1960.  
**Usmac Machinery A.G. (Usmac Machinery S.A.) (Usmac Machinery Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. August 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation und Verkauf von kompletten maschinellen Einrichtungen und Maschinenteilen für die Holzverarbeitung und Papierindustrie; Gewährung technischer Hilfe im Zusammenhang mit der Einrichtung von Fabriken der

Holzverarbeitung und Papierindustrie; Auswertung von Patenten und ähnlichen Rechten, die damit in Zusammenhang stehen; Verwaltung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Paul Stadlin, von und in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gartenstrasse 7 (bei Dr. Paul Stadlin).

**Freiburg - Fribourg - Friburgo**  
Bureau de Fribourg

30 juillet 1960.

**Germain Jenny S.A. sables et graviers d'Invua**, à Invua, commune de Posieux. Suivant acte authentique et statuts du 23 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de sables et graviers, ainsi que toutes opérations financières, commerciales et industrielles s'y rattachant et pour objet la continuation de la société en nom collectif «Robert Jenny et fils, sables et graviers d'Invua, commune de Posieux». Le capital social est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Il est fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Robert Jenny et fils, sables et graviers d'Invua, commune de Posieux, selon bilan au 31 décembre 1959, annexé aux statuts, accusant un actif de 238 006 fr. 80 (terrain, immeubles, machines et installations, mobilier, véhicules, matières premières, débiteurs, chèques postaux, caisse) et un passif de 56 811 fr. 85 (banques, fournisseurs et créanciers divers), la différence de 181 194 fr. 95 étant constituée par une créance de l'hoirie Robert Jenny envers la société pour 131 194 fr. 95 et par 50 000 fr. servant à la libération du capital social. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «Robert Jenny et fils, sables et graviers d'Invua, dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1960. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites par avis dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, si tous les actionnaires sont connus, par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'Ida Jenny née Deillon, veuve de Robert, d'Alterswil et Dirlaret, à Fribourg, administratrice unique avec signature individuelle. Locaux: Invua, commune de Posieux.

5 août 1960. Participations, brevets.

**Bomé A.G. (Bomé S.A.) (Bomé Ltd.)**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 15 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la participation à des entreprises en Suisse et à l'étranger; l'achat et la vente de brevets et d'autres droits, toutes activités y relatives, tel que la distribution et la réception de licences, l'administration des recettes, l'achat et la vente d'installations de finition pour l'utilisation des brevets, les paiements de sommes conventionnelles et d'indemnités aux inventeurs, le paiement et l'encaissement des frais de mise en valeur pour des brevets; le financement d'affaires de toute nature, en particulier l'octroi de crédits; l'achat et la vente d'immeubles, ainsi que leur mise en gage; l'achat et la vente de valeurs, l'exercice de fonctions de fiduciaire et administrateur de fortune. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'au moins trois membres, actuellement de: Paul Meyer, de nationalité allemande, à Osnabrück, président; Ulysse Bornand, de et à St-Croix (Vaud), membre; Edwald Bornand, de et à St-Croix (Vaud), membre. La société est engagée par la signature individuelle de Paul Meyer, président, et Edwald Bornand, membre. Locaux: 176, place Notre-Dame, étude de M<sup>e</sup> Nicolas de Weck, notaire.

6 août 1960.

**Burroughs International S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 28 janvier 1960, N° 22, page 300). Johannes A. Klein, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. D<sup>r</sup> Eric Homburger n'est plus président du conseil; il reste membre du conseil. A été élu membre et président du conseil: Edward Geoffrey Wallace, originaire des USA, à Fribourg. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle du président E.G. Wallace et par la signature collective à deux des autres membres du conseil.

9 août 1960. Revêtements, tapis, etc.

**E. Bertschy S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 18 décembre 1958, N° 296, page 3414). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 août 1960, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **E. Bertschy S.A. en liquidation**, par Pierre Wolhauser, de Heitenried, à Fribourg, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de représentation conférés à Emile Bertschy sont éteints. Adresse de la société en liquidation: Etude de M<sup>e</sup> Pierre Wolhauser, avocat et notaire, Grenette, Fribourg.

9 août 1960. Revêtements, tapis, etc.

**E. Bertschy**, à Fribourg. Le chef de la maison est Emile Bertschy, de Tavel, à Fribourg. Vente, représentation et pose de revêtements en tous genres, de tapis et de toute décoration intérieure. Rue de Lausanne 28/30.

9 août 1960. Combustibles.

**Menoud et Sieber**, à Fribourg, société en nom collectif, combustibles (FOSC. du 22 octobre 1936, N° 248, page 2486). Jean Sieber, décédé, ne fait plus partie de la société. Sont entrés comme associés dès le 25 mai 1960: Pierre Sieber et Paul Sieber, les deux de et à Fribourg.

10 août 1960. Gravières.

**Robert Jenny et Fils**, à Posieux, société en nom collectif (FOSC. du 13 octobre 1958, N° 239, page 2727), exploitation des gravières d'Invua. La société est dissoute par suite du décès de l'associé Robert Jenny, survenu le 1<sup>er</sup> octobre 1959. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Germain Jenny S.A. sables et graviers d'Invua», à Posieux, selon bilan au 31 décembre 1959.

**Solothurn - Soleure - Soletta**  
Bureau Olten-Gösgen

8. August 1960.

**Chemische Fabrik Schönenwerd H. Erzinger Aktiengesellschaft (Fabrique de Produits Chimiques de Schönenwerd H. Erzinger Société Anonyme) (H. Erzinger Limited Chemical Industries Schönenwerd)**, in Schönenwerd (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1958, Seite 2655). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1960 lautet

die Firma nun: **Hesa AG. (Hesa SA.) (Hesa Ltd.)**. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Bureau Stadt Solothurn

9. August 1960.

**Verhand Schweiz. Industrielieferanten für Sehrott (Association des fournisseurs à l'industrie suisse pour la ferraille) (Associazione dei fornitori di rottami all'industria svizzera)**, in Solothurn, Verein (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1958, Seite 1130). Die Unterschrift des Sekretärs Dr. Walter Frölicher ist erloschen. Neu wurde als Sekretär gewählt Rolf Müller, von Unterkulm (Aargau), in Zuchwil (Solothurn); er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wengistrasse 2.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

8. August 1960. Liegenschaften.

**Nestra A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. August 1960 eine Aktiengesellschaft, welche den Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung und die Verwertung von Immobilien bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an Werner Mai, von Ormalingen, in Muttenz. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Flachslanderstrasse 7 (am Betriebsdomizil der Mawex A.G.).

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

2. August 1960.

**Kantonale Schlaechtviehahsatzgenossenschaft Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1808). Gemäss Beschluss der Delegiertenversammlung vom 3. März 1959 hat die Genossenschaft die Statuten revidiert. Publikationsorgan ist nun «Das Schaffhauserland». Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Karl Richli, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und der bisherige Beisitzer Hans Meier, von und in Schleithem, Vizepräsident; beide sind zugleich Mitglieder des leitenden Ausschusses. Jakob Gysel-Steiniger ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Als Kassier (Geschäftsführer) wurde Eugen Gasser, von und in Hallau, gewählt. Der Präsident und der Vizepräsident sowie der Kassier (Geschäftsführer) führen Kollektivunterschrift zu zweien.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

8. August 1960.

**St. Gallische Amtshürgerschaftsgenossenschaft**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1959, Seite 1489). Die Unterschriften von Paul Kellenberger und Huldreich Wenk sind erloschen. Das bisherige Mitglied Alfred Früh, von Mogsberg, in St. Gallen, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und das bisherige Mitglied Jakob Küng, von und in Benken (St. Gallen), zum Quästor. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Quästor.

8. August 1960. Optische Artikel usw.

**Kurz Optical Co. Inc. New York, Branch of Wil, SG**, Zweigniederlassung in Wil, Kauf und Verkauf sowie Import und Export von optischen Artikeln (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1956, Seite 988), mit Hauptsitz in New York. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe von Amtes wegen gelöscht (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 27. Juli 1960).

8. August 1960. Textilien.

**Beat Aepli**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Beat Aepli-Lehner, von Arbon und Niederhelfenschwil, in St. Gallen. Import und Export von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Textilien. Langgasse 40.

9. August 1960. Spedition.

**Ernst Grieder Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Betrieb eines internationalen Speditionsgeschäftes, insbesondere Vertretung der Firma «Ernst Grieder Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Konstanz (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1957, Seite 2068), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Kreuzlingen. Durch Generalversammlungsbeschluss vom 21. Juni 1960 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet **Ernst Grieder A.G.** Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines internationalen Speditionsgeschäftes. Sie ist berechtigt, sich an Unternehmen mit gleichem oder verwandtem Geschäftszweck zu beteiligen sowie Interessen-Gemeinschaften mit solchen Unternehmen einzugehen.

9. August 1960. Chemisch-technische Produkte.

**Ernst Loeffel**, in St. Gallen, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 210 vom 7. September 1956, Seite 2282). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 14. April 1960).

9. August 1960. Getränke.

**E. Huber**, in St. Gallen, Handel mit Getränken, Mineralwasser und Obst-säften (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1958, Seite 2417). Durch Urteil vom 17. Juni 1960 hat das Bezirksgericht Arbon den zwischen dem Inhaber und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Dem Gläubigerausschuss gehören an: Armin Bossart, von Gossau (St. Gallen), in Walzenhausen; Otto Höchner-Lutz, von und in Rheineck, und Robert Bühler, von Alt St. Johann, in St. Gallen. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde bestimmt Othmar Hofstetter, von Wildhaus, in St. Gallen. Die Unterschrift des Firmainhabers ist erloschen. Die Firma lautet nun: **E. Huber in Nachlassliquidation**. Neues Domizil: Beim Liquidator, Hauptbahnhof Z. Nr. 138, St. Gallen.

9. August 1960.

**Walter Weher, Treuhand- & Revisionsbüro**, in St. Gallen, Treuhand- und Revisionsbureau (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 136). Die Firma lautet nun **Walter Weher**. Die Geschäftsnatur wurde ergänzt durch Handel mit Liegenschaften.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

8. August 1960. Urheberrechte, Beteiligungen.

**Ates AG., Chur**, in Chur (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1960, Seite 1216). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. August 1960 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Rechten des geistigen Eigentums sowie Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen ähnlicher Art. Die bisherigen Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

8. August 1960.

**Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie (Société Anonyme pour les Entreprises de Papiers) (Società Anonima per le Industrie di Carta) (Paper Industries Limited)**, in St. Moritz (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1958, Seite 1784). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Eric V. Bower, britischer Staatsangehöriger, in London, Präsident; Dr. Eberhard Reinhardt, Vizepräsident (bisher Präsident); Max Kaiser (bisher); Otto Kunz (bisher); Jean-François Clerc, von Bofflens (Waadt), in Bülach; Kenneth N. Linforth, britischer Staatsangehöriger, in London; Charles G. Rye, britischer Staatsangehöriger, in London; Bernard G. Alexander, britischer Staatsangehöriger, in London; Georges Hérel, französischer Staatsangehöriger, in Paris; Dr. Heinrich Schmuki, von St. Gallenkappel, in Zürich, und Dr. Victor Zoller, von St. Gallen und Zollikon, in Küsnacht. Walter Fankhauser und Raoul Naville sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Walter Fankhauser ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten Kollektivunterschrift zu zweien.

10. August 1960. Elektrische Anlagen.

**Andreas Janett**, in Grösch. Inhaber dieser Firma ist Andreas Janett, von und in Grösch. Elektrische Anlagen.

10. August 1960.

**Romed & Co. A.-G. Veltlinerweine**, in Madulain (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1957, Seite 1579). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Mai 1960 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die bisherigen 200 Prioritätsaktien zu Fr. 250 wurden den Stammaktien gleichgestellt und in 100 Titel zu Fr. 500 zusammengelegt. Die bisherigen 100 Stammaktien zu Fr. 200 wurden ebenfalls zusammengelegt in 40 Titel zu Fr. 500. Das Grundkapital beträgt wie bisher Fr. 70 000 und ist eingeteilt in 140 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500.

10. August 1960. Kindermehl usw.

**Glusan A.-G.**, in Chur, Herstellung und Vertrieb von Kindermehl und anderen Produkten der diätetisch-pharmazeutischen und chemischen Branche (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1945, Seite 2904). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juni 1960 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

9. August 1960. Eisenwaren, Werkzeuge, Haushaltartikel usw.

**Max Rohrer-Friedrich A.G.**, in Romanshorn, Handel mit Grobeisen, Eisenwaren, Werkzeugen, Maschinen, Haushaltartikeln und Brennmaterialien en gros und en détail (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1956, Seite 2059). Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einem Guthaben der Aktionärin Elsa Walder-Rohrer voll liberriert sind, wurde das Grundkapital gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 1. August 1960 von Fr. 200 000 auf Fr. 250 000 erhöht. Es ist nun in 250 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

9. August 1960.

**Breitegarage AG. Sirmach**, in Sirmach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. August 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Garage, den An- und Verkauf an Motorfahrzeugen, die Ausführung von Reparaturen sämtlicher Art von Motorfahrzeugen sowie den Betrieb einer mechanischen Werkstatt. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern, pachten oder verpfänden und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Peter Wyss, in Wil (St. Gallen), als Präsident, Jakob Wyss und Rudolf Wyss, beide in Sirmach, als Mitglieder, alle von Wynigen (Bern). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Winterthurerstrasse 39.

9. August 1960.

**Mittel-Thurgaubahn-Gesellschaft**, in Weinfelden, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1960, Seite 325). August Oppikofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde August Bolli, von Beringen (Schaffhausen), in Zezikon, gewählt.

9. August 1960.

**Käsergenossenschaft Felben**, in Felben (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1956, Seite 932). Die Unterschriften von Karl Wermuth und Werner Meier sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Albert Raschle wurde zum Präsidenten ernannt. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Otto Hiller, von und in Felben, als Vizepräsident, und Hans Wermuth, von Eggwil (Bern), als Aktuar. Sie zeichnen zu zweien.

9. August 1960. Landesprodukte, Wirtschaft.

**Jakob Schwarz**, in Frauenfeld, Handel mit Landesprodukten und Wirtschaft zur Schleiße (SHAB. Nr. 251 vom 25. Oktober 1944, Seite 2367). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio di Lugano

19 luglio 1960.

**S.A. per Industria Pietrischi**, a Melide (FUSC. del 15 gennaio 1960, N° 10, pagina 136). Con atto notarile della sua assemblea generale del 23 giugno 1960, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da 200 000 fr. a 250 000 fr. mediante l'emissione di 50 azioni nominative da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 250 000 fr., diviso in 250 azioni nominative da 1000 fr. cadauna, interamente liberato.

21 luglio 1960.

**«Lignum S.A.» Rappresentanza Commercio Legnami Esotici («Lignum S.A.» Représentation Commerce Bois Exotiques) («Lignum A.G.» Exotische Hölzer Vertretung und Handel) («Lignum Ltd» Exotic Timbers Agency Corp. and Trade)**, a Lugano. Con atto notarile e statuti del 8 luglio 1960 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la rappresentanza e vendita di legnami esotici ed altri articoli del genere, la rappresentanza ed il commercio all'ingrosso ed al dettaglio di legname di ogni genere, di ogni provenienza e per ogni destinazione. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna interamente

liberato. Le pubblicazioni sono fatte sul foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da: Bino Barbi fu Cesare, di nazionalità italiana, in Trieste, presidente; Giuseppe Besso di Salvatore, da Zurigo, in Ginevra, e Demetrio Balestra di Luigi, da Gerra-Gambarogno, in Lugano, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Via Canova 16 a.

8 agosto 1960. Abiti, ecc.

**Tessilnova, alta moda S.A.**, a Lugano. Con atto notarile e statuti del 21 luglio e 30 luglio 1960, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la creazione e confezione, la compera e la vendita di abiti e di oggetti di ultima novità nel campo della moda. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni sono indirizzate agli azionisti per lettera raccomandata in quanto siano noti. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente due che sono: Aldo Pessina di Gianni, da Barbengo, in Lugano, presidente, e Maria Grazia Airolodi di Leone, da e in Lugano, segretaria, ambedue con firma collettiva. Piazza Maghetti 2.

9 agosto 1960. Grassi alimentari, ecc.

**Imgra S. a g. l.**, a Lugano, commercio dei grassi alimentari, industriali, animali e vegetali, ecc. (FUSC. del 25 novembre 1959, N° 275, pagina 3234). La società è sciolta in seguito al fallimento decretato dalla Prctura di Lugano-Città il 22 luglio 1960.

9 agosto 1960. Albergo.

**Edvige Daetwyler**, a Paradiso, esercizio dell'Albergo «La Spianata-Ceresio» (FUSC. del 17 settembre 1942, N° 216, pagina 2095). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

9 agosto 1960. Nichelaggio di movimenti di orologi.

**Edmond Vuilleumier**, a Lugano, nichelaggio di movimenti di orologeria, ecc. (FUSC. del 3 aprile 1932, N° 79, pagina 896). Nuovo recapito: Via Stazione 18.

9 agosto 1960. Voci per fisarmoniche.

**Claravox S.A.**, a Lugano, produzione e commercio di voci per fisarmoniche ecc. (FUSC. del 29 settembre 1959, N° 226, pagina 2679). Martin Kiunke, membro dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

9 agosto 1960. Garage.

**Piero Tomasini**, a Paradiso, esercizio di un garage, ecc. (FUSC. del 27 dicembre 1949, N° 303, pagina 3377). La ditta è cancellata per decesso del titolare.

#### Distretto di Mendrisio

9 agosto 1960. Calci, cementi, ecc.

**Società Anonima Argilla e Calee**, in Balerna. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la creazione, lo sfruttamento e l'esercizio di cave per il ricavo delle materie prime necessarie per la produzione di calce idrauliche, di cementi affini ed altri prodotti affini, nonché l'acquisto di beni e di diritti necessari od utili al conseguimento dello scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 3 agosto 1960. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Guido Ghiringhelli fu Carlo, da ed in Bellinzona. Egli vincola la società con firma individuale. Recapito: Balerna, c/o avv. Settimio Tarchini, via alla Stazione.

### Waadt - Vaud - Vaud

#### Bureau d'Aigle

9 août 1960. Menuiserie.

**Brogli Georges**, à Bex. Le chef de la maison est Georges Marius Brogli, allié Ansermet, de Stein (Argovic), à Bex. Exploitation d'un atelier de menuiserie. Rue du Stand.

9 août 1960. Immeubles.

**Société Anonyme du Domaine de la Forêt**, à Villars, commune d'Ollon (FOSC. du 27 août 1954, page 2203). L'administrateur Pierre de Rham est décédé; sa signature est radiée. Les deux administrateurs déjà inscrits, William de Rham et Andrée Héraud, engagent la société par leur signature collective. Le premier est président et la seconde secrétaire.

9 août 1960. Textiles, etc.

**A la Ville de Genève S.A.**, à Aigle, commerce de textiles et autres marchandises de tous genres, etc. (FOSC. du 22 septembre 1958, page 2552). La signature d'Edouard Spring, fondé de pouvoir, ainsi que celle du Dr Auguste Brandenburg, vice-président, décédé, sont radiées. A été nommé fondé de pouvoir Philippe de Loës, d'Aigle, Villeneuve et Vevey, à Epalinges, lequel signera collectivement avec une des personnes déjà inscrites.

#### Bureau de Lausanne

Rectification.

**Obi S.A. Lausanne**, à Lausanne, jus de fruits et autres boissons (FOSC. du 10 août 1960, page 2367). Le président Peter Fraefel est domicilié à Bischofszell.

5 août 1960.

**Gravière de Penthaz S.A.**, à Prilly. Suivant acte authentique et statuts du 3 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et l'exploitation de gravières, le commerce de sable, gravier, ballast, le transport de tous matériaux de construction. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Il est fait apport, suivant convention du 3 août 1960 annexée à l'acte authentique, d'immeubles en nature de bois et de champs, formant 10 biens-fonds, rière la commune de Penthaz, d'une surface de 1229 a 37 ca. Cet apport a été accepté pour une valeur nette de 70 563 fr., contre remise à l'apporteur de 70 actions nominatives, de 1000 fr., entièrement libérées. L'apporteur demeure créancier de la société pour le solde du prix de l'apport. La société acquerra, suivant inventaire du 3 août 1960, pour le prix de 200 000 fr., diverses machines et installations. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Conseil:

Victor Bertola, président, et Irma Bertola, les deux de Gossens, à Prilly. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureau: Chemin de Perréaz 60 (chez Victor Bertola).

9 août 1960.

**Société immobilière de la Place du Pont**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 juin 1957, page 1614). L'administrateur Frédéric Sutter est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Alfred Petter, président (inscrit); Gaspard M. Fluri, de Schwanden (Glaris), à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

9 août 1960.

**Placements et Finances S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 15 octobre 1954, page 2641). L'administrateur Frédéric Sutter est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Jean-Robert Gerstenhauer, président; Alfred Borter (les deux inscrits); Gaspard M. Fluri, de Schwanden (Glaris), à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

9 août 1960. Transports.

**G. Humberset**, à Lausanne. Chef de la maison: Georges Humberset allié Ammann, de Noville, Rennaz et Le Lieu, à Lausanne. Entreprise de transports. Chemin du Bois de Vaux 20.

9 août 1960. Imprimés pour bureau, etc.

**R. Siegenthaler**, à Lausanne. Chef de la maison: Roland Siegenthaler, de Schangnau (Berne), à Lausanne. Fourniture d'imprimés pour bureau; bulletins de versements de chèques, bulletins de virements, relevés de comptes, cartes commerciales-réponses, étiquettes d'expédition, imprimés pour organisations comptables et commerciales à l'enseigne «Prochek», place St-François N° 14bis.

9 août 1960. Peinture en bâtiment.

**L. Linkenheil**, à Lausanne. Chef de la maison: Leo Linkenheil allié Nyffeler, d'Allemagne, à Lausanne. Représentation et commerce d'articles et fournitures pour la peinture en bâtiment. Avenue de Morges 39.

9 août 1960. Vins, liqueurs.

**Constant Pittet**, à Lausanne. Chef de la maison: Constant Pittet allié Simon, de Seigneux, à Lausanne. Vente et représentation de vins et liqueurs. Pontaise N° 31.

10 août 1960.

**«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité («Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft) («Publicitas» Società Anonima Svizzera di Pubblicità)**, à Lausanne (FOSC. du 13 juillet 1960, page 2082). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs inscrits et des membres de la direction générale, tant pour le siège principal que pour les succursales. La direction générale est actuellement composée de: Jean-Robert Gerstenhauer, directeur général; Max Doleschal et Gaspard M. Fluri, directeurs à la direction générale; Ferdinand Glinz, fondé de procuration à la direction générale (tous inscrits). Walter Kühnlein, de Zurich, à Pully, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec une personne inscrite, tant pour le siège principal que pour les succursales.

10 août 1960. Immeubles.

**Le Crêt de la Borde S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 10 juillet 1947, page 1913). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 décembre 1959, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

10 août 1960. Immeubles.

**S.I. En Perréaz**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 10 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations et participations immobilières, entre autres l'acquisition, l'aménagement, la construction, la transformation, l'exploitation, la location, la vente et l'échange d'immeubles bâtis ou non bâtis. Elle acquerra des immeubles de 1575 m<sup>2</sup>, sis «En Perréaz», folio 19 du plan de la commune de Prilly, pour le prix de 94 500 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Georges Dreyfus, de Lengnau (Argovie), à Lausanne. Bureau: Place du Grand St-Jean 1 (chez l'administrateur).

#### Bureau de Morges

9 août 1960. Immeubles.

**S. I. Le Morget**, à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 6 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, l'exploitation et la gérance de tous immeubles. La société reprend, pour le prix de 75 000 fr., des trois enfants de Charles Antenen, une parcelle d'une superficie de 1667 m<sup>2</sup> située sur le territoire de la commune de Prévèrenge, aux lieux dits: «A la Bondesse», «A la Mingardaz» et «A la Barmaz». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, partiellement libérées, jusqu'à concurrence d'un montant total de 25 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement de Louis Serex, de Maracon, à Morges. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: en l'étude des notaires A. et L. Rattaz, à Morges, rue de Lausanne 33.

#### Bureau d'Orbe

10 août 1960.

**Société des Auto-Transports de la Vallée de l'Orbe A.V.O.**, à Ballaigues (FOSC. du 25 août 1958, N° 197, page 2284). John-Edouard Mermod, membre du conseil d'administration est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé en remplacement: Eugène Bron, de St-Saphorin (Lavaux), à Orbe. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

#### Bureau de Vevey

9 août 1960. Produits chimiques, pharmaceutiques, etc.

**Interlae S.A.**, à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la représentation, la fabrication et la vente de produits chimiques, pharmaceutiques, vétérinaires, diététiques, cosmétiques et nutriments, ainsi que l'exploitation de tous brevets, licences ou contrats de fabrication intéressant la société en Suisse ou dans tous autres pays. La société peut participer à toutes autres entreprises intéressantes, en Suisse et en tous autres pays, ainsi que faire toutes opérations financières, immobilières ou mobilières s'y rapportant. Le capital est de 50 000 fr. Il est entièrement libéré et divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. Les publications sociales ont lieu, lorsque

la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les autres publications seront faites dans la Feuille d'Avis de Vevey. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres. John Delafontaine, de Corsier sur Vevey, à La Tour-de-Peilz, est seul administrateur; il signe individuellement. Procuration individuelle est conférée à Edith Jomini, de Payerne, à Vevey. La société a son bureau à l'avenue de la Gare 16, en l'étude des notaires Delafontaine et Destraz.

#### Bureau d'Yverdon

9 août 1960. Bar.

**A. Cuendet**, à Yverdon. Le chef de la maison est Albert-Georges Cuendet, de Ste-Croix, à Yverdon. Exploitation d'un bar à café-glacier, à l'enseigne «Constellation». Rue de la Plaine 84.

9 août 1960. Alimentation.

**J. R. Contesse**, à Yverdon, alimentation et débit de sel (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1954, page 2798). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

10 août 1960. Liqueurs.

**Louis Barman**, à St-Maurice. Le titulaire est Aimé-Louis Barman, de et à St-Maurice, séparé de biens de Juliette née Oberson. Commerce de liqueurs.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 août 1960. Verres de montres.

**Montriant Watch Crystals S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une entreprise de verres de montres (FOSC. du 8 janvier 1960, N° 5). Par suite de transfert du siège de la société à Granges (Soleure) (FOSC. du 2 août 1960, N° 178), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

6 août 1960. Ferblanterie, appareillage, etc.

**Mentha et Cie**, succursale de La Chaux-de-Fonds, entreprise de ferblanterie et appareillage, installations sanitaires (FOSC. du 3 octobre 1957, N° 231), société en nom collectif avec siège principal à Neuchâtel. L'associé Jean-Pierre Trolliet s'est retiré de la société dès le 1<sup>er</sup> avril 1960. René Mentha, de Cortaillod, à Neuchâtel, et Ernest Kaeslin, de Beckenried (Unterwald-le-bas), à Neuchâtel, sont entrés dès le 1<sup>er</sup> avril 1960 comme associés dans la société qui continue sous la même raison sociale. La succursale est toujours engagée par la signature individuelle des associés.

##### Bureau du Locle

8 août 1960. Boulangerie, pâtisserie.

**Edouard Schlatte**, au Locle, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 26 novembre 1945, N° 277, page 2923). La raison est radiée par suite de remis: de commerce.

8 août 1960. Boulangerie, pâtisserie.

**Gilbert Jean-Mairet**, au Locle. Le chef de la maison est Gilbert-Ami Jean-Mairet, des Ponts-de-Martel et La Sagne, au Locle. Boulangerie-pâtisserie. Rue de la Côte 5.

##### Bureau de Neuchâtel

8 août 1960. Immeubles.

**S. I. Combes d'Hauterive**, à Neuchâtel, l'achat, la vente, la gérance et la construction de tous immeubles bâtis ou non bâtis, société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1960, N° 165, page 2135). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> août 1960, la société a complété son but de la manière suivante: La société acquiert de Charles-Léon Perrenoud, pour le prix de 140 000 fr., l'article 1128 du cadastre d'Hauterive, Les Combes, bâtiments et verger de 2696 m<sup>2</sup>. Elle peut s'intéresser à toutes entreprises ou à toute activité se rattachant à son objet. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Robert-Paul-André Huelin, des Breuleux, à Pully, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux.

#### Genf - Genève - Ginevra

Complément.

**Socot S.A.**, à Genève, coton, filés de coton, etc. (FOSC. du 10 août 1960, page 2368). Le capital social est entièrement versé.

22 juillet 1960.

**Éditions Aristide Quillet S.A.**, à Genève (FOSC. du 13 janvier 1958, page 114). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 juillet 1960, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 1500 actions de 100 fr. chacune, au porteur, dont 750 partiellement libérées par l'apport, selon inventaire du 8 juillet 1960, d'un stock de livres estimé 15 000 fr. et accepté pour ce prix. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 200 000 fr., divisé en 2000 actions de 100 fr. chacune, au porteur. Il est versé à concurrence de 80 000 fr.

9 août 1960. Commerce de parfumerie.

**B. M. Nigolian**, à Genève, commerce de parfumerie (FOSC. du 4 août 1959, page 2189). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

9 août 1960.

**SOCODI, Société anonyme de Commerce et de Distribution**, à Genève (FOSC. du 23 mars 1948, page 835). Christian Buri, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que ceux de Jean-Pierre Chapuis, ancien directeur, sont radiés.

9 août 1960. Produits dans le domaine de la mécanique.

**Modern Fastener Corporation**, à Genève, tous produits dans le domaine de la mécanique (FOSC. du 4 mars 1959, page 666). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juillet 1960, la société a adopté comme nouvelle raison sociale Avdel S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

9 août 1960. Traitement de sols.

**Net et Clair S.A.**, à Thônex. Suivant acte authentique et statuts du 30 juillet 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le nettoyage, le ponçage et le traitement de sols en tous genres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est versé à concurrence de 20 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres, composé de: Michel Dufour, du Châtelard-Montreux (Vaud), à Thônex, président, et André von Niederhäusern, de et à Neuchâtel, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 19, chemin Adrien-Jeandin, chez Michel Dufour.

**Institute des Verbandes schweizerischer Lokalbänken, Spar- und Leihkassen (20 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 30. Juni 1960**  
*Membres de l'Union suisse de banques régionales, caisses d'épargne et de prêts dont le total du bilan dépasse 20 millions de francs — Tableau au 30 juin 1960*

(en Tausend Franken) **AKTIVEN — ACTIF** (en milliers de francs)

MITGLIEDER - MEMBRES	Kassa, Giro- und Sparkassenkonten Caisse, compte courant et comptes d'épargne et de prêts	BANKGEBITOREN AVOIRS EN BANQUE		Wechsel Ettos de change	KONTO-KORRENT-DEBITOREN COMPTES COURANTS DEBITEURS		FESTE VERSCÜSSE UND DARLEHEN AVANCES ET PRETS A TERME FIXE		KIN-KI-IR- BRÜHNEN KUPERSCHAFEN KUPERSCHAFEN Avances en compte courant et emprunts comparatifs de droit public		Hypothek- kataloge Præsumptio hypothécaires	Wochenkassen auf Spar- und Leihkassen Caisse de participation permanente	Syndikats- darlehen Participations syndicales	Bankguthaben Immaterielle Aktiva de la Banque	Andere Lagerräume Autres immobles	Spareige Aktiva autres parts de l'actif	Nicht abbe- zahltes Aktiva Capital non versé	Bilanzsumme Total du bilan
		an Sibel à titre	an Sibel à titre		ohne Rückung au blanc	mit Rückung à crédit	mit Rückung à crédit	mit Rückung à crédit	mit Rückung à crédit	mit Rückung à crédit								
1. Allgemeine Aargauische Sparkassensasse, Aarau	9 653	183	5 220	1 839	2 064	4 514	58	8 581	12 120	397 359	37 123	1 371	—	—	—	5 528	—	513 018
2. Gewerkschaftsbank Baden	2 303	110	82	459	292	1 780	—	1 884	94 239	7 660	100	—	—	—	1 090	—	122 175	
3. Handwerkerbank Basel	2 279	80	153	1 490	2 513	3 287	303	2 670	130 027	19 234	3 300	—	—	—	5 642	—	193 179	
4. Spar- und Leihkasse in Bern	7 469	236	100	5 039	7 403	17 032	2	5 900	73 362	10 535	1 490	—	—	—	3 077	—	159 156	
5. Sparkassa Bernegg	1 028	—	—	385	1 057	818	10	3 188	11 926	1 021	200	—	—	—	613	—	21 881	
6. Volksbank Beromünster	768	248	—	5 160	421	1 876	—	2 535	160 956	797	370	—	—	—	837	—	23 280	
7. Aargauische Hypothekbank, Brugg	20 517	638	124	8 341	12 583	31 376	476	11 714	12 727	373 076	47 103	—	—	—	1 340	—	554 296	
8. Banque Populaire de la Gruyère, Bulle	204	35	—	3 371	2 086	7 881	—	—	6 026	18 316	230	—	—	—	240	—	41 996	
9. Caisse d'Epargne du District de Cossonay	248	—	500	—	—	1 045	—	817	602	20 728	1981	—	—	—	157	—	23 199	
10. Bezirkssparkasse Dielsdorf	517	—	—	—	—	430	—	376	1 419	12 469	1 500	—	—	—	126	—	28 317	
11. Crédit Agricole et Ind. de la Broye, Estavayer-le-Lac	378	5	7	193	173	1 059	16	58	1 419	12 469	1 500	—	—	—	96	—	30 882	
12. Banque Genevoise de Commerce et de Crédit, Genève	3 346	5	13 307	2 032	3 092	20 321	—	—	33	290	38 773	—	—	—	214	—	53 540	
13. Bank in Gossau (SG)	1 177	7	149	1 552	1 257	6 831	169	4 816	629	18 501	4 542	—	—	—	560	—	46 913	
14. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft	1 670	12	188	1 006	3 092	9 565	21	6 310	2 106	48 272	2 286	—	—	—	1 442	—	58 354	
15. Volksbank Hochdorf	1 201	13	138	2 180	1 731	11 985	118	10 562	720	24 616	2 031	—	—	—	300	—	29 922	
16. Sparkasse Horgen	510	—	320	5 100	7 495	18 605	2 475	6 338	21	46 497	7 659	—	—	—	522	—	131 684	
17. Bank in Hutwil	1 391	6	168	1 552	1 257	6 831	169	4 816	33	290	38 773	—	—	—	214	—	53 540	
18. Sparkasse der Aanti Kriegstetten	653	369	612	2 000	718	2 140	—	776	2 106	48 272	2 286	—	—	—	1 442	—	46 913	
19. Sparkasse Küssnacht (ZH)	475	88	1 309	4 851	7 495	18 605	2 475	6 338	21	46 497	7 659	—	—	—	522	—	58 354	
20. Bank in Langenthal	4 900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29 922	
21. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	5 191	14	418	2 471	4 922	26 615	277	2 714	8 966	414	32 018	—	—	—	200	—	126 078	
22. Hypothekbank Leuzberg	6 913	16	981	2 091	3 222	15 740	6	4 336	3 391	136 300	9 019	—	—	—	1 902	—	193 565	
23. Basellandschaftliche Hypothekbank, Liestal u. Basel	3 855	60	1 724	1 999	1 271	11 699	657	3 411	6 190	270 681	18 582	—	—	—	500	—	334 410	
24. Spar- und Leihkasse Duggelberg, Latterswil	433	2	360	17	126	775	87	309	568	21 571	2 799	—	—	—	398	—	29 639	
25. Gewerkschaftsbank Mannedorf	437	13	58	123	45	5 415	—	—	1 138	11 409	1 308	—	—	—	114	—	22 474	
26. Banque Populaire de Martigny	923	5	212	534	2 501	8 678	28	300	1 868	12 208	2 946	—	—	—	294	—	41 353	
27. Bank in Menziken	2 324	3	134	4 135	2 765	7 715	—	5 605	909	50 310	7 143	—	—	—	524	—	81 604	
28. Spar- und Leihkasse Oberfreimatt, Murri	629	46	—	117	122	2 772	974	2 208	1 505	30 890	3 290	—	—	—	197	—	43 889	
29. Crédit Foncier Neuchâtois, Neuchâtel	940	—	1 311	1 000	—	3 540	142	476	175	129 245	16 951	—	—	—	374	—	29 639	
30. Caisse d'Epargne de Nyon	672	—	1 314	—	—	171	—	—	41	28 919	1 805	—	—	—	274	—	33 425	
31. Sparkasse Oftringen	1 073	—	91	11	37	467	—	164	187	20 801	1 974	—	—	—	62	—	26 155	
32. Sparkasse Olten	7 853	13	272	2 257	3 461	13 828	171	472	3 861	153 224	20 623	—	—	—	612	—	292 720	
33. Banque Populaire de la Broye, Payerne	1 353	7	329	1 578	692	6 011	31	118	845	15 339	704	—	—	—	367	—	33 533	
34. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon (ZH)	1 707	4	1 252	2 000	2 707	1 311	—	1 002	2 129	41 773	4 718	—	—	—	330	—	65 714	
35. Bank in Reinach (AG)	1 837	6	595	6 070	2 870	5 934	551	3 811	1 672	86 416	10 029	—	—	—	392	—	128 477	
36. Sparkasse St. Gallen	834	67	—	—	910	910	—	2 522	136	67	25 452	—	—	—	274	—	37 297	
37. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	7 557	32	1 785	6 773	5 801	15 956	303	23 313	2 775	73 206	12 703	—	—	—	617	—	161 211	
38. Spar- und Kreditkassa Suhrental, Schöftland	1 028	5	42	283	3 277	2 329	54	485	1 920	51 141	5 195	—	—	—	384	—	70 726	
39. Banque Populaire de Sierre	817	116	—	771	790	12 869	8 989	1 009	207	17 265	2 566	—	—	—	482	—	46 064	
40. Banque Populaire Valaisanne, Sion	2 600	15	390	819	1 837	10 419	12 015	122	70	7 682	5 769	—	—	—	295	—	43 941	
41. Caisse d'Epargne du Valais, Sion	1 568	—	21	1 398	3 220	21 769	231	162	5 286	677	39 810	—	—	—	334	—	93 814	
42. Sparkasse der Stadt Solothurn	1 596	—	2 309	—	—	—	—	—	228	52 021	6 658	—	—	—	420	—	67 960	
43. Solothurner Sparkasse, Solothurn	1 698	71	304	1 311	805	5 291	179	2 000	57	38 005	4 274	—	—	—	959	—	60 395	
44. Schweizerische Hypothekbank, Solothurn	3 702	18	1 477	2 088	425	8 396	100	4 695	403	3 682	6 581	—	—	—	663	—	108 825	
45. Solothurner Handelsbank, Solothurn	9 756	104	4 545	6 361	18 876	9 616	673	18 278	6 524	46 163	15 798	—	—	—	1 224	—	175 221	
46. Sparkasse Nidwalden, Stans	1 055	7	57	6	—	3 293	—	11 596	212	12 625	3 266	—	—	—	54	—	37 665	
47. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil	451	—	190	—	—	1 707	—	791	503	3 351	2 903	—	—	—	155	—	78 313	
48. Bezirkssparkasse Uster	1 027	—	121	—	—	1 001	—	276	238	2 983	1 890	—	—	—	60	—	30 967	
49. Caisse d'Epargne du District de Vevey	327	—	1 779	—	65	91	—	—	554	69 518	3 998	—	—	—	180	—	81 967	
50. Sparkasse Wädenswil	440	—	2 000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	280	—	69 215	
51. Sparkasse des Bezirkes Ilmihal, Wetzikon	1 315	20	826	1 500	6	3 085	—	1 918	2 488	57 382	2 459	—	—	—	190	—	74 887	
52. Volksbank Willisau AG	1 313	5	385	1 500	684	13 373	6	4 074	4 286	557	14 488	—	—	—	467	—	55 719	
53. Crédit Yverdonnois, Yverdon	1 800	64	7	118	1 846	5 608	173	1 513	3 025	5 974	2 392	—	—	—	373	—	31 210	
54. Gewerkschaftsbank Zürich	759	48	296	881	4 462	4 019	16	2 444	—	17 009	1 977	—	—	—	—	—	28 946	
55. Leihkasse Neumünster, Zürich	705	4	930	584	605	3 467	—	—	78	36 045	4 850	—	—	—	—	—	30 652	
56. Sparkasse Limmatthal, Zürich	486	—	1 656	—	—	—	—	62	386	520	27 505	—	—	—	125	—	35 598	
57. Sparkasse der Stadt Zürich	2 090	—	1 600	1 500	1 500	3 595	—	355	17	432	127 952	—	—	—	2 229	—	186 366	
58. Sparkasse Zinstragender Sparthafen, Zürich	812	—	1 172	—	505	1 776	—	1 093	95	23 424	2 442	—	—	—	142	—	31 868	

PASSIVEN — PASSIV (in Tausend Franken) (en milliers de francs)

BANKENRECHTNER ENGAGEMENTS EN BANQUE	BANKRECHTNER ENGAGEMENTS EN BANQUE		Charakteristika und Ländervorgabe	Kredittitel und Zinsen	Sparanlagen Deposits d'épargne	Deposits en Lettres de dépôt	Kassen- abteilungen und Kassensachen	obligations obligations au porteur	Fremdwährungen Sparnisse in andere Währungen	Checks und Verfallige Schecks et disponibles à court terme	Tribuna und Akzepten (im Umkehr)	Byzantin Liquenzen	Ständige Passiva autres actifs de passif	Kapital Capital	Reserven Réserves	Bilanzsumme Total du bilan	AUSSER BILANZ NON COMPRIS DANS LE BILAN		1
	an sich à vue	andere à terme															Teilnahme der Aktiva Total des actifs passifs	Kontingenz Contingences	
1. Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau	665	578	24 876	6 331	198 457	—	1 457 702	18 000	81 500	—	—	—	8 032	18 000	10 877	513 018	—	4 377	1
2. Gewerkekasse Baden	173	500	5 097	818	39 660	—	30 749	—	34 300	—	—	—	—	4 000	3 274	122 175	—	551	2
3. Handwerkerbank Basel	853	1 000	13 992	4 579	30 277	56 004	30 749	—	36 800	—	300	—	4 134	10 000	3 074	193 179	—	1 165	3
4. Spar- und Leihkasse in Bern	303	4 005	7 836	7 836	70 313	—	29 564	—	12 500	6	—	—	1 560	7 000	4 011	159 186	—	3 044	4
5. Sparkassa Bernegg	115	—	3 956	—	14 221	—	2 956	—	1 400	—	—	—	599	1 000	550	21 881	—	377	5
6. Volksbank Bernomstler	473	2 500	948	2 863	8 886	—	3 004	—	5 000	—	—	—	255	1 000	301	23 280	—	112	6
7. Aargauische Hypothekbank, Brugg	431	311	46 622	21 448	184 918	—	136 554	6 000	116 500	—	—	—	9 078	20 000	8 804	564 206	—	4 104	7
8. Banque Populaire de la Gruyère, Bulle	496	1 70	4 045	78	21 040	727	13 839	—	5 550	—	—	—	1 942	1 500	1 073	44 906	—	580	8
9. Caisse d'Epargne du District de Cossonay	—	—	—	84	25 830	259	—	—	800	—	—	—	—	—	1 197	23 199	—	87	9
10. Bezirksparisse Dlesdorf	200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 508	28 317	—	—	10
11. Crédit Agricole et Ind. de la Broye, Estavayer-le-Lac	137	—	1 718	800	8 803	—	11 822	—	5 000	—	—	—	552	1 000	850	30 682	—	207	11
12. Banque Genevoise de Commerce et de Crédit, Genève	1 918	325	24 648	7 033	13 280	1 556	2 515	—	1 800	103	—	—	2 731	7 500	875	57 643	—	5 752	12
13. Bank in Gossau (SG)	—	—	2 228	2 001	22 245	—	1 556	—	6 100	—	155	—	800	2 500	2 254	60 470	—	861	13
14. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft	—	750	6 308	5 017	36 983	9 381	17 080	—	9 700	—	—	380	1 281	4 000	2 128	91 303	—	1 244	14
15. Volksbank Roedorf	79	49	4 511	1 935	20 317	11 055	7 676	—	5 500	—	—	—	2 182	2 500	1 775	57 570	—	522	15
16. Sparkasse Horgen	—	—	1 408	2 050	45 116	—	—	—	—	—	—	—	734	—	3 053	53 540	—	66	16
17. Bank in Huttwil	779	—	4 140	1 610	19 854	632	7 395	—	7 500	—	—	—	1 480	2 000	1 184	46 913	—	362	17
18. Sparkasse der Aemter Kriegstetten	55	5	5 208	1 651	21 899	671	12 394	—	11 900	—	—	—	701	3 000	1 521	58 354	—	322	18
19. Sparkasse Küssnacht (ZH)	—	—	16	30	27 157	—	—	—	8 500	16	—	—	463	600	953	29 912	—	—	19
20. Bank in Langenthal	7 085	2 527	17 315	17 302	31 068	296	35 339	—	—	—	—	—	2 971	6 000	3 212	134 084	—	2 942	20
21. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	326	—	21 484	5 077	55 768	1 145	17 003	—	13 025	55	—	—	3 173	6 000	2 423	126 078	—	1 770	21
22. Hypothekbank Leuzberg	498	55	11 778	4 316	55 678	48 407	17 003	—	55 500	—	—	—	4 786	8 000	8 000	193 565	—	3	22
23. Baselsandbühlische Hypothekbank, Liestal u. Basel	68	21	13 981	10 199	35 915	69 110	107 655	—	63 000	—	—	—	13 176	15 000	6 255	334 410	—	3 304	23
24. Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil	—	—	—	770	11 968	8 553	—	—	3 180	—	—	—	612	1 200	1 046	20 639	—	—	24
25. Gewerbelbank Männedorf	396	57	2 742	5 056	5 056	5 683	—	—	1 000	—	—	—	810	800	622	22 174	—	173	25
26. Banque Populaire de Marignay	43	—	3 920	2 762	12 235	—	12 235	—	6 800	—	—	—	908	1 600	729	41 353	—	059	26
27. Bank in Menziken	—	39	4 187	1 172	33 781	—	27 581	—	11 600	—	—	—	633	3 000	2 451	84 691	—	138	27
28. Bank in Leinach Oberfreimuhl, Muri	385	20	1 591	1 702	15 770	1 702	11 931	—	9 500	—	—	—	557	1 500	918	43 889	—	101	28
29. Credit in der Neudorf, Neudorf	—	400	1 512	1 687	60 921	—	48 200	—	21 000	—	—	—	514	6 000	2 935	117 415	—	—	29
30. Caisse d'Epargne de Nyon	—	—	—	—	28 936	—	—	—	2 000	—	—	—	514	—	1 945	33 425	—	—	30
31. Sparkasse Oftringen	135	85	1 531	—	9 264	—	4 753	—	8 900	—	—	—	67	250	1 167	66 155	—	80	31
32. Ersparniskasse Olten	873	180	15 576	30 390	76 485	—	45 906	3 700	26 200	—	—	—	9 143	12 000	4 277	231 735	—	2 090	32
33. Banque Populaire de la Broye, Payerne	93	210	3 925	—	11 928	—	10 180	—	4 000	—	—	—	1 171	1 100	563	63 535	—	362	33
34. Spar- und Leihkasse des Bezirks Pfäffikon (ZH)	56	—	5 666	980	31 089	—	15 548	—	1 200	—	—	—	711	—	5 411	65 744	—	357	34
35. Bank in Reinach (AG)	3 010	48	8 336	8 502	49 463	751	32 768	—	17 100	—	—	—	930	4 100	3 530	138 477	—	3 007	35
36. Ersparniskasse der Stadt St. Gallen	—	—	401	—	10 360	—	19 039	—	5 500	—	—	—	562	—	1 435	37 297	—	29	36
37. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	423	730	20 073	3 792	42 114	2 802	51 198	—	18 000	—	71	—	2 974	10 000	8 731	161 211	—	3 284	37
38. Spar- und Kreditkassen Sührental, Schöftland	11	195	3 860	1 196	27 432	661	20 565	—	12 000	—	—	—	678	2 500	1 688	70 736	—	179	38
39. Banque Populaire de Sierre	192	1 423	5 632	6 277	9 535	—	6 883	—	12 070	—	—	—	1 024	2 000	1 028	46 064	—	446	39
40. Banque Populaire Valaisanne, Sion	1	—	7 901	1 371	13 301	—	12 682	—	1 500	—	—	—	552	2 000	1 633	43 941	—	1 443	40
41. Caisse d'Epargne du Valais, Sion	293	1 300	11 161	2 565	31 787	—	16 960	—	19 700	—	—	—	916	4 807	1 322	93 811	—	3 371	41
42. Ersparniskasse Stadt Soledad	—	—	37	4 000	53 997	—	—	—	1 000	—	—	—	—	4 000	3 008	67 960	—	11	42
43. Solothurnische Leihbank, Solothurn	3 474	2 500	6 518	3 739	—	2 381	21 310	—	10 330	—	—	—	2 332	3 000	1 818	60 395	—	310	43
44. Schweizerische Hypothekbank, Solothurn	312	—	7 172	10 991	22 328	1 313	32 229	2 500	23 650	31	—	—	2 597	4 000	1 132	108 825	—	202	44
45. Solothurner Handelsbank, Solothurn	1 999	—	46 015	13 126	40 062	—	30 619	—	15 700	2	—	—	3 061	10 000	5 577	175 221	—	14	45
46. Ersparniskasse Nidwalden, Stans	—	—	1 181	—	25 675	1 921	3 767	—	2 000	—	—	—	136	120	2 875	37 685	—	113	46
47. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil	—	5	3 325	—	69 951	—	—	—	1 600	—	—	—	631	—	1 403	78 313	—	57	47
48. Bezirksparisse Uster	—	—	1 371	—	25 852	—	—	—	—	—	—	—	231	—	1 403	30 967	—	102	48
49. Caisse d'Epargne du District de Vevey	—	—	79	—	20 251	—	—	—	—	—	—	—	231	—	1 400	21 967	—	—	49
50. Sparkasse Widenswil	—	—	—	—	63 215	—	—	—	—	—	—	—	1 238	—	4 762	69 245	—	15	50
51. Sparkasse des Bezirkes Hünwil, Weizikon	8	—	1 690	521	38 591	2 869	19 708	—	6 000	—	—	—	652	—	4 833	71 887	—	208	51
52. Volksbank Willisau AG	439	—	5 100	7 685	23 267	—	6 971	—	6 000	—	50	—	223	2 200	2 436	55 719	—	1 051	52
53. Credit Yverdonnois, Yverdon	420	—	2 118	11 530	—	—	7 708	—	3 600	—	—	—	216	4 106	1 182	31 210	—	208	53
54. Gewerbelbank Zürich	272	—	5 547	87	17 171	—	8 115	—	3 900	—	—	—	1 420	1 500	1 051	928 146	—	—	54
55. Leihkasse Neumünster, Zürich	—	—	6 268	—	17 210	—	21 225	—	2 730	—	—	—	118	2 000	1 051	50 652	—	859	55
56. Sparkasse Linthal, Zürich	—	—	—	—	32 897	—	—	—	—	—	—	—	578	—	2123	35 598	—	28	56
57. Sparkasse der Stadt Zürich	—	—	561	—	165 625	—	—	—	—	—	—	—	4 159	—	14 513	186 386	—	563	57
58. Sparkasse Zähringerland Spaurhofen, Zürich	—	—	613	51	29 038	—	—	—	—	—	—	—	522	—	1 611	31 868	—	—	58



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 181625. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1960, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W.1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98806. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1960 an.

Alkalien, gebraucht in Fabrikation, Photographie oder naturwissenschaftlichen Untersuchungen, Ammoniumchlorid (muriate of ammonia), Natriumhypochlorit, Natriumchlorat, Natriumsulfid, Natriumbisulfid, Natriumhyposulfid, Ammoniumchlorid, Ammoniumsulfat, Ammoniumcarbonat, Ammoniumbicarbonat, Ammoniumnitrat, Ammoniumsulfocyanid, Calciumchlorid, Calciumcarbonat, Calciumhypochlorit, Calciumsulfid, Calciumhyposulfid, Calciumbisulfid, Calciumsulfat; Alkalien für landwirtschaftliche, Gartenbau- und Tierarzneizwecke; Natriumcarbonat, gebraucht als Nahrungsmittel, Salz, gebraucht als Nahrungsmittel; Natriumsesquicarbonat zu Wasch- und Reinigungszwecken, Waschsoda für Waschzwecke, mit Ausschluss von Kompositionen zum Entfernen von Fett aus Stoffen.



Nr. 181626. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1960, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W.1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98807. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1960 an.

Chemische Substanzen, gebraucht in Fabrikation, Photographie oder naturwissenschaftlichen Untersuchungen und Anti-Corrosive.

**SALAMAC**

Nr. 181627. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1960, 18 Uhr.  
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W.1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98809. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1960 an.

Alkalien, gebraucht in Fabrikation, Photographie oder naturwissenschaftlichen Untersuchungen, Ammoniumchlorid (muriate of ammonia), Natriumhypochlorit, Natriumchlorat, Natriumsulfid, Natriumbisulfid, Natriumhyposulfid, Ammoniumchlorid, Ammoniumsulfat, Ammoniumcarbonat, Ammoniumbicarbonat, Ammoniumnitrat, Ammoniumsulfocyanid, Calciumchlorid, Calciumcarbonat, Calciumhypochlorit, Calciumsulfid, Calciumhyposulfid, Calciumbisulfid, Calciumsulfat; Alkalien, gebraucht für landwirtschaftliche, Gartenbau- und Tierarzneizwecke; Natriumbicarbonat, gebraucht als Nahrungsmittel, Salz, gebraucht als Nahrungsmittel; Natriumsesquicarbonat zu Wasch- und Reinigungszwecken, Waschsoda für Waschzwecke, mit Ausschluss von Kompositionen zum Entfernen von Fett aus Stoffen.

**CRESCENT BRAND**

Nr. 181628. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1960, 7 Uhr.  
Geha-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Podbielskistrasse 321, Hannover (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Schreibgeräte.

*Geha*

Nr. 181629. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1960, 7 Uhr.  
Geha-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Podbielskistrasse 321, Hannover (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Schreibgeräte.

*Geha*

Nr. 181630. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1960, 7 Uhr.  
Geha-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Podbielskistrasse 321, Hannover (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.  
Schreibgeräte.

*Geha*

Nr. 181631. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1960, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

**METOPIRONA**

Nr. 181632. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1960, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

**METOPIRONE**

Nr. 181633. Date de dépôt: 12 juillet 1960, 19 h.  
Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.

Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque No 97965. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juin 1960.

Médicaments, drogues et produits pharmaceutiques.

**COLPO-SULFANA**

Nr. 181634. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1960, 18 Uhr.  
Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98633. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1960 an.

Stickstoff und Phosphor enthaltende Düngemittel.

**Nitrophosphat**  
**Nitrophosphate**  
**Nitrofosfato**

Nr. 181635. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1960, 18 Uhr.  
Lonza, Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken, Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98634. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juli 1960 an.

Stickstoff, Phosphor und Kali enthaltende Düngemittel.

**Nitrophosphatkali**  
**Nitrophosphate potassique**  
**Nitrofosfato potassico**

Nr. 181636. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1960, 20 Uhr.  
Ruf-Buehler Aktiengesellschaft (Comptabilité Ruf Société anonyme) (Contabilità Ruf Società anonima) (Ruf-Bookkeeping Limited), Badenerstrasse 595, Zürich 9. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99127. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juli 1960 an.

Hilfsgeräte zum Klassieren von Schriftstücken, Karteien, Karten, Blätter, Faller und Taschen mit Vordruck, Merk-Zeichen und Reiter aus Kunststoff und aus Metall.

**RUF-POLYSCOPE**

Nr. 181637. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1960, 15 Uhr.  
Cigarettenfabrik Memphis AG, Dübendorf/ZH, Wallisellerstrasse, Dübendorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98586. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juli 1960 an.

Tabakfabrikate aller Art.

**AMNERIS**

Nr. 181638. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1960, 15 Uhr.  
Cigarettenfabrik Memphis AG, Dübendorf/ZH, Wallisellerstrasse, Dübendorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98588. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juli 1960 an.

Tabakfabrikate aller Art.

**DIVIA**

Nr. 181639. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1960, 15 Uhr.  
Cigarettenfabrik Memphis AG, Dübendorf/ZH, Wallisellerstrasse, Dübendorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98593. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juli 1960 an.

Tabakfabrikate aller Art.

**SMART**

Nr. 181640. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1960, 15 Uhr.  
Cigarettenfabrik Memphis AG, Dübendorf/ZH, Wallisellerstrasse, Dübendorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98594. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juli 1960 an.

Tabakfabrikate aller Art.

## TIVOLI

Nr. 181641. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1960, 9 Uhr.  
Ilford, Limited, 23, Roden Street, Ilford (Essex, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100539. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1960 an.

Photographisches Papier, photographische Chemikalien, photographische Filme und Platten.

## PLASTIKA

Nr. 181642. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1960, 17 Uhr.  
Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Erneuerung der Marke Nr. 98259. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1960 an.

Schuhwaren.

## BALLY ECONOMIC

Nr. 181643. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1960, 17 Uhr.  
ATA AG (ATA S.A.) (ATA Ltd.), Seestrasse 18, Thalwil (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmittel, Reinigungsmittel, Weissmittel, Auffrischmittel, Färbemittel für Stoffe; Seifen und seifenähnliche Produkte organischen und anorganischen Ursprungs, Haushaltsfarben.

## finalba

Nr. 181644. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1960, 17 Uhr.  
ATA AG (ATA S.A.) (ATA Ltd.), Seestrasse 18, Thalwil (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmittel, Reinigungsmittel, Weissmittel, Auffrischmittel, Färbemittel für Stoffe; Seifen und seifenähnliche Produkte organischen und anorganischen Ursprungs, Haushaltsfarben.

## fincolor

Nr. 181645. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1960, 19 Uhr.  
Dr. August Oetker, Bielefeld (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.  
— Erneuerung der Marke Nr. 97942. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1960 an.

Bonbons, Brausepastillen, Brausepulver, Zitronenpastillen, Zitronensaft, Pastillen für Küchen und medizinische Zwecke, Limonaden, Limonadenextrakte, Zitronen-, Mandel- und Vanille-Essenzen, Salicyl, Konservierungsmittel (und zwar Borsäure und Borsäuresalze, Salicylsäure, Mischungen von Salz, Salpeter und Borsäure), pharmazeutische Präparate (und zwar Salben, Pflaster, Tinkturen, Essenzen), Farben und Farbstoffe. Klebmittel, Lacke, Lackfabrikate (und zwar Auflösungen von Harzen in flüchtigen Lösungsmitteln), Wische für Leder, alkoholfreie Getränke, Mineralwässer, Mineralwässeressenzen. Obst, Obstkonserven, Mandeln, Mandelfabrikate mit und ohne Zucker, Aprikosenkerne, Erdnüsse, Gelees, Gelatine, Milch, Milchzucker, Milchpulver, Mehle, Mchlfabrikate, Kuchengewürz, Honig, natürlich und künstlich, Griess, Kindermehl, Kaffee, Kaffee-Extrakte, Vanille, Vanillezucker, Vanillinzucker, Tee, Teekonserven, Tec-Extrakt, Tecsirup, Bouillon, Bouillonextrakt, Fleischextrakt, fest und flüssig, Fluidextrakt, Fruchtaromas, natürlich und künstliche, Fruchtstirupe, natürlich und künstliche, Fruchtssalze, Limonadensalze, Liköre, Liköressenzen, Sirup, Zucker, Gewürze, Gewürzextrakte, Gewürzsalze, Crème, Marmeladen, Puder, Stärke, Backpulver in Pulverform und gepresst, Backmehl, Gustin (Puddingmehl), Puddingpulver, Kuchenpulver, Kochpulver, Saucenpulver, Backwerk, Biskuits, Brot, Cakes, Zwieback, Kakao und Mischungen von Kakao mit Mehl, Zuckerwaren, Zuckercouleur, Fruktin (präparierter Zucker). Malzextrakt, Malznahrung, Malzsirup, Wachs und Wachsfabrikate, Carnaubawachs, Fette für Speise und technische Zwecke, Fleckenpulver, Fleckenscife, Fleckwasser, Parfums in flüssiger und fester Form, Putzextrakt, Putzpomade, Putzpulver, Seife, Seifenpulver, Sandseife, Scheuerseife, Waschblau, Waschpulver, Soda, Zahnseife, Zündhölzer. Rezeptbücher und Schulkochbücher.

## „Oetkers“

Nr. 181646. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1960, 20 Uhr.  
Cederroths Tekniska Fabrik, Sture Cederroth, Torstensongatan 12, Stockholm Ö (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreie Getränke und Fruchtsalz.

## SAMARIN

N° 181647. Date del deposito: 18 giugno 1960, ore 6.  
Federazione Orto Frutticola Ticinese (FOFT), Bellinzona (Ticino); indirizzo per la corrispondenza: via Carlo Frasca 5, Lugano.  
Marca di fabbrica e di commercio.

Distillato di pesche.



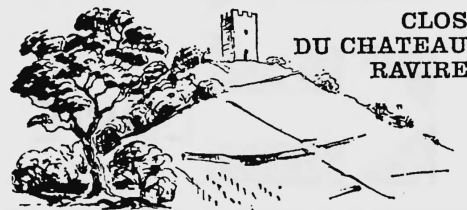
N° 181648. Date de dépôt: 29 juin 1960, 22 h.  
Société Anonyme des chocolats de Montreux Séchaud & fils, Montreux.  
Marque de fabrication et de commerce.

Chocolats, cacao, articles de confiserie.

## SECHOR

N° 181649. Date de dépôt: 17 juin 1960, 19 h.  
Etienne Savioz-Germanier, Château de Ravire, Sierre (Valais).  
Marque de production et de commerce.

Vins du clos du Château Ravire.



N° 181650. Date de dépôt: 8 juillet 1960, 20 h.  
Société Vinicole de Perroy, à Perroy (Vaud). — Marque de commerce.

Vins.

## AUX CARABINIERS

N° 181651. Date de dépôt: 8 juillet 1960, 20 h.  
Société Vinicole de Perroy, à Perroy (Vaud). — Marque de commerce.

Vins suisses.

## AUX 3 SUISSES

N° 181652. Date de dépôt: 12 juillet 1960, 11 h.  
Gabriel Maître «Montres DIOREX», rue d'Argent 2, Bienne.  
Marque de fabrication et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## ZAIGOR

Nr. 181653. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1960, 10 Uhr.  
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG, Aarburg (Aargau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisches Reinigungsmittel.

## HYDROCAR

Nr. 181654. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1960, 7 Uhr.  
Laboratorien Hausmann AG, Rechenstrasse 37, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazcutische Präparate, Medikamente und chemisch-pharmazeutische Präparate.

## ANAEMEX

Nr. 181655. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1960, 7 Uhr.  
Laboratorien Hausmann AG, Rechenstrasse 37, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazcutische Präparate, Medikamente und chemisch-pharmazeutische Präparate.

## FERINTRA

Nr. 181656. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1960, 7 Uhr.  
Laboratorien Hausmann AG, Rechenstrasse 37, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate, Medikamente und chemisch-pharmazeutische Präparate.

# IMAFER

Nr. 181657. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1960, 7 Uhr.  
Laboratorien Hausmann AG, Rechenstrasse 37, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate, Medikamente und chemisch-pharmazeutische Präparate.

# INTRAFER

Nr. 181658. Date de dépôt: 13 juillet 1960, 17 h.  
John Wright & Sons (Veneers) Limited, Avon Wharf, Longfellow Road, Mile End Road, Londres E. 3 (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Placages en bois.

# FINELINE

Nr. 181659. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1960, 17 Uhr.  
Hermann Löwe, Rubigen (Bern). — Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel, Erzeugnisse aus Holz für die Innenarchitektur sowie der Bauschreinerei.



Nr. 181660. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1960, 20 Uhr.  
Goya Limited, 161, New Bond Street, London W. 1; Korrespondenzadresse: Badminton Court, Amersham (Buckinghamshire, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Parfums, kosmetische Präparate und Haarlotionen.

# CEDAR WOOD

Nr. 181661. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1960, 15 Uhr.  
Leopoldo Geyer S/A Jóias e Relógios, Rua dos Andradas 1465, Porto Alegre (Rio Grande do Sul, Brasilien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 97743 von Leopoldo Geyer & Cia., Porto Alegre und Rio de Janeiro (Brasilien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Januar 1960 an.

Taschenuhren, Armbanduhen, Weckuhren, Wanduhren, Kompass, Seismographen, Chronometer, Sextanten.

# Sorel

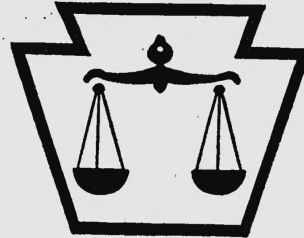
Nr. 181662. Date de dépôt: 16 juillet 1960, 12 h.  
H. K. Porter Company, Inc., Porter Building, Pittsburgh (Pennsylvanie, USA). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 98830 d'Henry Disston & Sons Incorporated, Philadelphie. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 juillet 1960.

Scies, manches de scies, dents de scie rapportées, porte-dents de scie rapportées, mandrins de scie, appareils à tailler les dents de scie, fraises pour appareils à tailler les dents de scie, aiguisoirs pour appareils à tailler les dents de scie, outils pour écraser ou refouler les dents de scie, conformateurs de dents de scie, tourne-à-gauche pour donner de la voie aux scies, pinces pour l'affûtage des dents de scie à la lime, guides pour pinces pour l'affûtage des dents de scie à la lime, outils pour affûter les dents de scie, poinçons pour scies, châssis ou cadres de scie, chevalets de scieur, bielles pour scies, vis pour scies, outils à scier, cisailles pour scies à main, clés à vis, limes, râpes, truelles, couteaux pour cannes à sucre, couteaux pour couper le blé, serpes pour tailler et couper les haies, machettes, couteaux de machines, couteaux circulaires, couteaux pour le jardinage, disques fusibles, appareils à creuser des trous pour les poteaux, tourne-vis, lames pour médecins, lames pour rouleaux à égrener le coton, lames pour corroyeurs et grattoirs de bureaux.

# DISSTON

Nr. 98830. Date de dépôt: 16 juillet 1960, 12 h.  
H. K. Porter Company, Inc., Porter Building, Pittsburgh (Pennsylvanie, USA). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 98831 d'Henry Disston & Sons Incorporated, Philadelphie. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 juillet 1960.

Scies, manches de scie, dents de scie rapportées, porte-dents de scie rapportées, mandrins de scie, polisseurs de scie, coupe-polisseurs de scie, meules pour polisseurs de scie, stampes pour scies, formeurs de scie, garnitures de scies, pinces pour l'affûtage des dents de scie, guides pour pinces d'affûtage des dents de scie, aiguisoirs de scies, poinçons de scies, châssis ou cadres de scie, chevalets de scie, bielles pour scies, vis pour scies, outils à scier, cisailles pour scies à main, clés à vis, truelles, couteaux pour cannes à sucre, couteaux pour couper le blé, couteaux à betterave, ciseaux pour tailler les haies, machettes, couteaux de machines, couteaux circulaires, serpes, disques de fusion, appareils à creuser des trous pour les poteaux, tourne-vis, lames pour médecins, lames pour rouleaux à égrener le coton, lames pour corroyeurs et grattoirs de bureaux.



Nr. 181664. Hinterlegungsdatum: 18. Juli 1960, 6 Uhr.  
«Maestran» Schweizer Schokoladen AG, St. Gallen.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 97860. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1960 an.

Kakao roh und verarbeitet, Schokolade in Blöcken, Platten, Tafeln, Stengeln, Kugeln oder Pulver, gefüllte Schokoladen, Schokoladen in Verbindung mit Haselnüssen, Mandeln oder irgend welchen anderen Früchten, mit Likör, Sirup oder Medikamenten, Konfiserie-Artikel aller Art.

# Frisch

### Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 131278. — Eric Nicolet «Eureka Watch», Tramelan. — Transmission à Montres Nysa S.A., avenue Léopold-Robert 84, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 3 août 1960.  
Marke Nr. 135343. — Braunkohlen- & Briquetwerke Roddergrube Aktiengesellschaft, Brühl (Köln, Deutschland). — Uebertragung an Rheinische Braunkohlenwerke Aktiengesellschaft, Kaiser-Friedrich-Ufer 55, Köln (Deutschland). — Eingetragen den 3. August 1960.  
Marke Nr. 139245. — Fisch & Co., Wil (St. Gallen). — Uebertragung an Fisch & Co. Nachf. A. Niedermann, Bronschhoferstrasse 12, Wil (St. Gallen). — Eingetragen den 2. August 1960.  
Marke Nrn. 141753 und 141754. — Badische Tabakmanufaktur Roth Händle Aktiengesellschaft, Lahr (Baden, Deutschland). — Uebertragung an Badische Tabakmanufaktur Roth-Händle GmbH & Co., Lahr (Baden, Deutschland). — Eingetragen den 3. August 1960.  
Marke Nr. 165720. — Dr. R. Maag A.G., Chemische Fabrik Dielsdorf, Dielsdorf. — Uebertragung an Aktiebolaget Casco, Sickla, Stockholm (Schweden). — Eingetragen den 2. August 1960.  
Marque N° 179500. — Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co., Bienne. — Transmission à Mario Russo, P.zza Tarquinia 5, Rome (Italie). — Enregistré le 3 août 1960.

### Firmaänderung — Modification de raison

Marken Nrn. 147993, 150243. — Holzverzuckerungs AG, Domat/Ems (Graubünden). — Firma geändert in Emser Werke AG (Usines d'Emis S.A.). — Eingetragen den 28. Juli 1960.

### Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

Marke Nr. 178070. — Paul Eggmann Aktiengesellschaft, Thalwil (Zürich). — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Abführmittel in jeder Form, Hustenpräparate in jeder Form und Rheumamittel in jeder Form. — Eingetragen den 29. Juli 1960.  
Marke Nr. 179883. — Sandoz AG, Basel. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Mittel gegen Husten und Grippe. — Eingetragen den 2. August 1960.  
Marke Nr. 181208. — Glaxo Laboratories Limited, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Veterinärmedizinische Produkte und Präparate. — Eingetragen den 2. August 1960.

### Löschungen — Radiations

Marke N° 149279. — Ida Hintermann-Kobi & Co., Glatthugg (Zürich). — Gelöscht am 31. Juli 1960 auf Ansuchen der Markeninhaber.  
Marque N° 178802. — Labatec Pharma S.A., Genève. — Radiée le 2 août 1960 à la demande de la titulaire.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Massnahmen der Schweizerischen Nationalbank  
gegen den Zufluss von ausländischen Geldern

Die Schweizerische Nationalbank teilt mit: Zwischen dem Direktorium der Schweizerischen Nationalbank und den massgebenden Banken und Bankenverbänden hat am 12. August 1960 eine Besprechung über die Entwicklung der Währungs-, Geld- und Kapitalmarktlage stattgefunden, wie sie sich aus dem hohen Zufluss an Mitteln aus dem Ausland während der vergangenen Wochen ergeben hat. Angesichts der Gefahren, die der weiteren Konjunktur-entwicklung in unserem Land durch die Intensivierung der Auftriebsimpulse von der Geldseite her drohen, hat die Schweizerische Nationalbank den Bankinstituten den sofortigen Abschluss einer Vereinbarung über die Abwehr und Verminderung neuer ausländischer Gelder vorgeschlagen. Die an der Konferenz vertretenen Banken und Bankenverbände haben sich bereit erklärt, zu einer solchen Vereinbarung Hand zu bieten. Diese Vereinbarung wird wieder aufgehoben, sobald die Verhältnisse es gestatten. 189. 15. 8. 60.

Mesures prises par la Banque nationale suisse  
contre l'afflux de fonds étrangers

La Banque nationale suisse communique: Le 12 août 1960, la direction générale de la Banque nationale suisse, les principaux établissements bancaires et les associations de banques ont tenu une conférence sur l'évolution qui s'est produite dans la situation monétaire et dans celle du marché de l'argent et des capitaux, par suite de l'afflux important de fonds venus de l'étranger ces semaines passées. Considérant les dangers que ces nouvelles forces d'expansion d'origine monétaire font peser sur le développement futur de la conjoncture en Suisse, la Banque nationale suisse a proposé aux établissements bancaires de conclure immédiatement une convention tendant à enrayer l'afflux de fonds étrangers et à réduire le montant de tels avoirs. Les banques et associations de banques représentées à la conférence se sont déclarées prêtes à adhérer à une telle convention. Cette convention sera abrogée dès que les circonstances le permettront. 189. 15. 8. 60.

Postanweisungsverkehr mit der Republik Kongo  
(ehemaliger Belgisch-Kongo)

Nach einer Mitteilung der belgischen Postverwaltung ist der gegenseitige Postanweisungsverkehr mit der Republik Kongo (ehemaliger Belgisch-Kongo) mit sofortiger Wirkung bis auf weiteres eingestellt. 189. 15. 8. 60.

Service des mandats de poste avec la République du Congo  
(ancien Congo belge)

Selon une communication de l'administration des postes belges, le service des mandats de poste avec la République du Congo (ancien Congo belge) est dès maintenant suspendu. 189. 15. 8. 60.

## Tunisie

## Ouverture de contingents globaux d'importation

Le Journal Officiel de la République tunisienne des 29 juillet/2 août 1960 a publié un avis informant les intéressés de l'ouverture, au titre du programme général d'importation 1960, des contingents semestriels repris ci-après (dans la mesure où ils intéressent l'exportation suisse) pour l'importation de produits originaires et en provenance de toutes zones, y compris les pays avec lesquels des contingents ont été convenus dans les accords commerciaux:

04-02	Laits de conserve	250 000 Dinars <sup>1)</sup>
04-03	Beurre	450 Tonnes
04-01	Fromages	600 Tonnes
08-06 AB	Pommes et poires	50 000 Dinars
53-11 B	Tissus de laine (autres que pour couvertures)	475 000 Dinars
55-09	Tissus de coton	1 700 000 Dinars
63-01	Frèperie	250 000 Dinars
	Chaussures de sport:	
	a) en cuir	2 000 Paires
	b) chaussons de danse	1 500 Paires
	c) chaussures à semelles vulcanisées	1 500 Paires
	Bottes de travail pour hommes en caoutchouc	10 000 Paires
	Sabots en caoutchouc	7 500 Paires
	Chaussures pour enfants (Babybottes)	2 500 Paires
	Chaussures pour hommes	4 000 Paires

Hormis la frèperie, qui fait l'objet d'une réglementation spéciale et les chaussures pour hommes, dont les modalités de répartition seront indiquées ultérieurement, les importateurs devront déposer les demandes pour chaque produit visé ci-dessus dans un délai de 21 jours à compter de la date de publication de l'avis tunisien.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 21 du 30 janvier 1960.

<sup>2)</sup> 1 Dinar = 1175,19 franc français.

189. 15. 8. 60.

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Unrechnungskurs vom 15. August 1960 - Cours de conversion dès le 15 août 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.65; Dänemark: Fr. 62.90; Deutschland: Fr. 103.80; Frankreich NF: Fr. 88.40; Italien: Fr. —.693  $\frac{1}{4}$ ; Marokko: Fr. —.87; Niederlande: Fr. 114.75; Norwegen: Fr. 60.80; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 83.95.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 189. 15. 8. 60.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## Badenwerk Aktiengesellschaft, Karlsruhe

## 4½%-Anleihe von 1960 von Fr. 50 000 000

Emissionspreis: für Konversion 99%, für Barzeichnung 100%  
Rendite: 4,62% bzw. 4,5%      Laufzeit: längstens 17 Jahre

## Konversion:

Die Inhaber von Obligationen der 4½%-Anleihen der Badenwerk Aktiengesellschaft von 1928/53 und 1930/53 haben die Möglichkeit, ihre Titel in Obligationen der neuen 4½%-Anleihe von 1960 zu konvertieren. Der nicht konvertierte Betrag dieser beiden Anleihen wird auf den 31. Mai 1961 zur Rückzahlung gekündigt.

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom

15.-22. August 1960, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf. Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten:

Emissionspreis:	für Konversion 99%, für Barzeichnung 100%.
Zinssatz:	4½%, Jahrescoupons per 31. August, erster Coupon fällig am 31. August 1961.
Laufzeit:	17 Jahre, mit Tilgungen vom 6. Jahre an.
Zweck:	Konversion bzw. Rückzahlung der noch ausstehenden Obligationen der 4½%-Anleihen von 1928/53 und 1930/53 der Badenwerk Aktiengesellschaft, sowie teilweise Finanzierung der von der Gesellschaft zu übernehmenden Beteiligungen an den neuen Grenzkraftwerken Säckingen und Koblenz.
Anleihenlast:	Kapital und Zinsen zahlbar in frei verfügbaren Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
Sicherheit:	erst-rangige hypothekarische Sicherstellung.
Steuern:	Die eidgenössischen Steuerabgaben werden von der Schuldnerin übernommen.
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Bern.

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen, bei denen ebenfalls der offizielle Emissionsprospekt bezogen werden kann:

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft	Bank Leu & Co. AG
Schweizerische Volksbank	Kantonalbank von Bern

Cadeaux  
publicitaires

## ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom (Station-service des briquets RONSON) au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales: Kurt Herzog SA., Zurich 7      Kemperstrasse 5  
Tél. (051) 32 67 96

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

## Preiswürdig

WALTHER  
ADDIERMASCHINE

Modelle modernster Bauart.

Kapazitäten:  
9/10-, 11/12-, 11/13-stellig,  
mit Multiplizier-  
einrichtung.



Generalvertretung:

## ADDITIONS- &amp; RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23      Bahnhofplatz 9      Tel. (051) 27 01 33

**LLOYD BRASILEIRO**  
PATRIMONIO NACIONAL RIO DE JANEIRO

FRACHTAUSKUNFTE UND BUCHUNGEN DURCH DEN SCHWEIZER AGENTEN  
**SPEDITIONS AG, BASEL 13**  
Telephon 061 / 43 99 00      Telegrammadresse «Spedag»

**Levante Messe**  
Internationale Mustermesse  
vom 4. bis 19. September in  
**Bari**  
Tägliche Flugverbindungen  
Eisenbahnmässigung

Auskünfte durch die  
offizielle Vertretung

**Goth & Co. AG., Basel**  
Telephon (061) 24 08 30

Die

**RENTENANSTALT**

bietet jüngerem, gut ausgewiesenen

**Deutsch-Korrespondenten**

mit einigen Jahren praktischer Erfahrung

**interessantes Tätigkeitsfeld**

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich.

verarbeitet auch

- Plexiglas und Perspex zu Ständern
- Abdeckungen
- Maßstäben
- Reklameartikeln
- Laborgeräten

**Celluloidwarenfabrik  
Zollikofen AG**  
Zollikofen-Bern, Tel. 031/65 00 22

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg**

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel      Zürich

**Société Générale pour l'Industrie**

AVIS  
aux obligataires de l'emprunt 3% de 1953

**Troisième remboursement obligatoire**

Les obligations nécessaires à l'amortissement obligatoire du 15 octobre 1960, tel que prévu par le prospectus d'émission, ayant été rachetées au-dessous du pair sur le marché, il ne sera pas procédé à un tirage au sort.

Genève, le 10 août 1960.

**Hypothekarkasse des Kantons Bern**

**3 1/2%-Anleihen Fr. 15 000 000 von 1936**

Auf 15. Dezember 1960 wird die neunzehnte Amortisationsserie des obigen Anleihen mit Fr. 985 000.— zur Rückzahlung gelangen. Es sind hierfür folgende 985 Obligationen ausgetost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.
381 — 400	4481 — 4500	10141 — 10160
401 — 420	5361 — 5380	10801 — 10820
501 — 520	5661 — 5680	10941 — 10960
761 — 780	5761 — 5780	11321 — 11340
1081 — 1100	7021 — 7040	11381 — 11400
1101 — 1120	7061 — 7080	11601 — 11620
1481 — 1500	7121 — 7140	12161 — 12180
1581 — 1600	7621 — 7640	12601 — 12620
1901 — 1920	8101 — 8120	12761 — 12780
2001 — 2020	8181 — 8200	13481 — 13500
2621 — 2640	8221 — 8240	13601 — 13620
2701 — 2720	8541 — 8560	13621 — 13640
2881 — 2900	9076 — 9080	13861 — 13880
3181 — 3200	9141 — 9160	14021 — 14040
3221 — 3240	9581 — 9600	14561 — 14580
4321 — 4340	9621 — 9640	14621 — 14640
4441 — 4460		14761 — 14780

Mit dem 15. Dezember 1960 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von früheren Auslosungen sind folgende Obligationen noch ausstehend: Nrn. 3432, 6668 — 6669, 7700, 10429, 11449.

Bern, den 8. August 1960.      Hypothekarkasse des Kantons Bern  
Maurer.      Sahl.

**ACHTUNG  
HEIZÖL-  
RESERVE**

Wir sind in der Lage, zur Errichtung von Reservelagern mehrere Betontanks à ca. 30 000 Liter Fassungsvermögen mietweise zur Verfügung zu stellen. Es werden auch kleinere Mengen für Sie eingelagert und später auf Abruf hin mit Tankwagen zugeführt. Lagern Sie Ihre Reserve heute zum günstigen Sommerpreis ein und Sie werden von weiteren Preisschwankungen enthoben sein.

Seit Bestehen der  
**MIGROL**  
sind die Heizölpreise heute am niedrigsten. Interessenten erhalten  
weitere Auskünfte durch

**MIGROL-HEIZÖL-DEPOT**  
Münsingen/Bern  
Telephon (031) 68 15 20  
oder Bern (031) 8 64 92

**VALTRA INC., PANAMA**

Le dividende pour l'exercice 1959/60 est payable dès le 15 août 1960 auprès des banques suivantes:

- Société de Banque Suisse, Bâle et Neuchâtel,
- Banque Cantonale Neuchâtoise, Neuchâtel,
- Swiss Bank Corporation, New York,

contre présentation du coupon N° 8 à raison de US \$ 6,50 net.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft —  
Inserieren Sie!